

Déli Hírlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj

Sibiu

ăştii Machiare din România
Magyar Népközösség lapja

A Timiso-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Dr. VÁRNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Argentína nem hagyja magát

Az Amerikai Egyesült Államok diplomáciája lázasan sürgeti, hogy Argentína szakítson Japánnal, mint az európai tengelyhatalmakkal, s így érvényesülhessen a közös védekezés gondolata. Argentína azonban semmiképpen sem akar „védekezni”, hiábavajó Washington minden erőfeszítése. A sajtóinfelmekre sem hederít, pedig egy new-yorki újság már fenyegetőzik is, hogy le kell számolni az olyan államokkal, amelyek az összamerikai gondolatot elárulják azzal, hogy külföldi politikát folytatnak, vagy rokonszenven és ellenszenven alapján szabják meg külügyi magatartásukat. Egy másik lap még tovább megy, amikor úgy véli, hogy az ilyen országokat irgalmatlanul ki kell közsíteni, meg kell büntetni.

Az argentinai sajtó azonban józan és nyugodt marad eme fenyegető propagandával szemben, megriadásnak semmi nyomát sem mutatja, ellenben annál keményebben megfelel, amikor válaszában Argentína gazdasági helyzetét leplezetlenül feltárja. Ez a gazdasági megnyilatkozás pedig ékebben sző és érdekesebb magyarázatot nyújt minden vitánál. Az argentinai sajtó mindenképp megállapítja, hogy könnyen beszél az Unió, amely első-sorban ipari állam, annál rettenetesebb a helyzetük viszont a mezőgazdasági államoknak. A raktárakban már beláthatatlan tömegekben torlódnak az el nem adott termények. És minél tovább tart a háború, annál végetesebb lesz ez a helyzet. Az új amerikai rend következtében hovatovább megfulladnak bőségükben a délamerikai államok. Ez a lehetőség pedig elsősorban Argentínát fenyegeti. Argentína tehát nem a tengelyhatalmakkal, hanem a gazdasági leromlásnak kell hogy mindenképp elhadat üzenjen. Ezen a téren két problémájuk kell megküzdnie. Az egyik a kivétel, a másik a bevétel kérdése. Az idej korrikatormesséje például az ország már nem tud mit kezdeni. Mindannak ellenére, hogy már 1939 óta kevesebb korrikat vetettek, egyre jobban torlódnak az eladhatatlan készletek. Milliós s millió métermázsávak gyárnak podnak évek óta a készletek, az idej termés legnagyobb része pedig ismét csak a raktárakban nyer majd elhelyezést és nem talál piacokat. Mit tehet a kormány ilyen súlyos helyzetben? Amennyire módjában áll, megvásárolja a termést, hogy megmentse a gazdákat a pusztulástól. Végeredményben azonban az ország még sem alakulhat át jótékony egyesülletté, hogy beláthatatlan idej várakozzék az eladási lehetőségre. Ez volna tehát az első probléma, amelyet nem csak nem lehetett ma napig megoldani, hanem még súlyosabb bonyodalmakat is ígér.

A második főprobléma a bevételi árak és a szükséges külföldről származó nyersanyagok biztosítása. Argentína kereskedelmi flottája mindössze huszonegy hajóból áll, száznegyvenezer tonna tartalommal. Ha tehát az Egyesült Államok a La Plata hajózást kénytelenül lesznek majd még jobban megszorítani, úgy ennek Argentínára vonatkozólag határozottan végtelen következményei lesznek. Az pedig már az eddigi szállítások folyamán is bebizonyult, hogy a pánamerikai összműködés a gazdaság terén esodott mondot, mert az északamerikai szállítások megközelítőleg sem tudják kielégíteni Argentína bevételi igényeit. Megkísérlelt bizonyos kereskedelmi összműködést a latin-amerikai államok is, azonban a tapasztalat ebben a viszonylatban esakhamár meggyőzhetett mindenképp, hogy semmiféle megállapodás nem tudja pótolni az annyira nélkülözött európai piacot. Ime tehát már gazdasági okokból is Argentínának semiegesnek kell maradnia. Ebben az állapotában pedig továbbra is arra törekszik, hogy olyan európai semleges államokkal, mint Svájc, Svédország, Portugália, Spanyolország és Törökország, kereskedelmi megállapodásokat kössön és a jóviszonyt ezekkel továbbra is fenntartsa. Argentína csak úgy tudja a teljes gazdasági esodott elkerülni, ha az Európával kapcsolatos összes gazdasági és kereskedelmi lehetőségeket kihasználja, hogy fojtogató feleslegétől megszabaduljon és a kivétel, valamint behozatái egyensúlyát, legalább amennyire módjában van, biztosítsa. Ezt pedig csak az európai piac megtartásával érheti el.

Minden politikai és erzelmi rokonszenven túl tehát maga a természet és a józan ész is azt parancsolja Argentínának, hogy szilárdan haladjon tovább azon az uton, amelyet eddig követett. És ebben nem is akadályozhatja meg a roosevelti fémjelzésű pánamerikai gondolat. Argentínának életérdeke, hogy ne adja fej eddigi európai kapcsolatait, főleg a tele vérrokon, tehát hozzá legközelebb álló Spanyolországgal. Az Egyesült Államok külpolitikai és sajtóhadjárata így teljesen meddő Argentínával szemben, mert ez az ország ugyanis a realitások politikáját követi. Argentína tudja, hogy mit tegyen és magatartását a folytonosság elve biztosítja, már a negyed év.

Védjük meg vitéz katonáinkat a kemény hidegtől Augusztus hó 29-én és 30-án adományozzunk részükre meleg ruhát

századdal ezelőtt lezajlott világháború óta, Argentína már akkor semleges volt és semleges fog maradni most is.

Német buvárnaszádok az Atlanti-óceánon tizenhét ellenséges hajót süllyesztettek el

A német és szövetséges csapatok a bolsevistáknak minden kétségbeesett védekezés ellenére is előrehaladnak a déli arcvonalon és ezen előnyemelésükben sem az ellenséges aknamezők, sem a titkaskötő hőség, sem pedig a felhőszakadászerű esőzések nem képesek felartóztatni őket. A gyalogság harcibaiban a légierő egységei is igen tevékenyen vesznek részt. A repülők nemcsak az ellenséges állásokat és utánpótlási vonalakat bombázzák állandóan, hanem a fekete tengeri kikötőket is. A visszavert bolsevisták ugyanis igyekeznek Novoroszisk, Tuapsze és Anapa kikötőjét elérni, hogy a tengeren át meneküljenek. Az utolsó három hét alatt a német bombázók egy bolsevista rohamlót, két partí naszádot, tizenkét kereskedelmi hajót és három kisebb parti hajót süllyesztettek el tizenhatezer tonna tartalommal a Fekete-tengeren és számos hajót megromgáltak.

Sztalin feladta a reményt, hogy Angliától vagy Amerikától kaphasson számottevő segítséget és ezért megpróbálja, hogy a hadvezetőség egyes tagjai nak kieserelésével válasszon a helyzetben. Moszkvából Svájcba érkezett lapjelentések szerint Laposnikov tábornok, a vörös hadsereg vezérkari főnöke elvesztette Sztalin bizalmát és a legfelső haditanácsban is azok a generálisok kezdenek felülkerekedni, akik ellen voltak eddig is az emberek bármilyen feloldozásának. Valószínűnek tartják, hogy Laposnikov helyére rövidesen Golovan vagy Milarev tábornok kerül.

Ez a változás már nem sokat fog használni a bolsevistáknak, amit Göbbels német propagandaügyi miniszter úgy fejezett ki, hogy a véleménye szerint a bolsevista hadsereg még az idej tél beállta előtt megszűnik majd veszedelmét jelenteni Európa számára. Ennek a sokmillió hadseregnek megsemmisítését nehezen fogja potolni Brazília és Uruguay hadüzenete, melyet most juttattak el a német birodalmi kormányhoz. A diplomáciai viszony már ez év január jában megszakad ezen államokkal és a mostani hadüzenet a tényleges helyzeten nem változtat semmit.

Ellenséges hajók tízmezes elsüllyesztése

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délelben kiadott közlönyjelentése szerint német buvárnaszádok az Atlanti-óceán keleti és nyugati részén, valamint a Karibi-tengeren tizenhét ellenséges hajót százhatvan tonna úrtartalommal és két szállított vitorlást elsüllyesztettek. Ezek közül tizenegy hajó, hatvannegyezer tonna tartalommal erősen biztosított karavánokban haladt. Két további hajót is megtorpedóztak, elsüllyedésüket azonban az erős elhárító tüzelés miatt nem lehetett megfigyelni.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délelben kiadott hivatalos jelentése szerint a keleti harcokban a hadműveletek tervszerűen folynak és a déli arcvonalon a német és szövetséges csapatok tovább haladtak elől.

A légierő az arcvonal mögötti részeken vasúti vonalakat, készletli állásokat és a Volga-hajózást bombázták eredményesen.

Kalukától délnyugatra és Rzew környékén az ellenséges támadásokat visszautasították és eredménytelenek maradtak a bolsevisták támadásai az Ilmen-tótotól délkeletre és Leningrad környékén is.

A légierő egységei a keleti harcér északi szak-

A német légierő eredményes támadásai

A Német Távirati Iroda jelentése szerint a német légierő egységei tegnap ismétellen bombázták a Krimszkájtól és Maikoptól délre eső ellenséges készletli állásokat. Sztalingrad előtt erős harcú és zuhanó bombázó kötelékek az utánpótlási vonalakat bombázták.

Számos páncélost és mintegy kétszáz gépkocsit, melyek csapatokat és löszert szállítottak, elpusztítottak.

szán a Halasz-szigeteken hadifontosságú célpontokat bombáztak.

A bolsevisták tegnap összesen 157 repülőgépet vesztettek légi harcban, 9 a léghárító tüzéség tüzeben vagy a földön pusztult el.

A német repülők Dover környékén hadifontosságú célpontokat bombáztak. Az angol gépek északnyugati Németország partvidékére dobtak bombákat.

Könnyű német harcú egységek tegnap Anglia délkeleti partvidékén és középső részén egy ipari várost és kikötői berendezéseket bombáztak és eközben nagy károkat és több tüzet okoztak.

ELSÜLYESZTETT HAJÓK

A Német Távirati Iroda jelenti, hogy Amerika keleti partjai közelében német és olasz tengeralattjárók elsüllyesztettek két amerikai és egy angol kereskedelmi hajót. A hajók közül az egyik gyümölcsöt, a másik pedig gumit szállított.

Két délamerikai állam hadüzenete

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda: Mérétkadó német forrásból közlik, hogy Brazília kormány, mely északamerikai nyomásra még januárban megszakította a kapcsolatait a tengelyhatalmakkal, az Északamerikai Egyesült Államok újabb nyomására most hivatalosan hadat üzent Németországnak és Olaszországnak.

Brazília eddig is nagy mértékben az északamerikai hadvezetés rendelkezésére állt, úgy hogy formális hadüzenete nem bír fontossággal.

Rómából jelentik: A Stefani-iroda ojasz sajtóköri véleménye utalva megállapítja, hogy Brazília hadüzenete nem keltett meglepetést a tengelyhatalmak fővárosaiban. A riodejaneirói kormány a páramerikai értekezlet óta hatványozott mértékben

A hadüzenet válságba dönti Braziliát

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A Nisi Nisi című japán lap Braziliának a tengelyhatalmak elleni hadüzenetével foglalkozva egyebek között azt írja, hogy ez a lépés az Északamerikai Egyesült Államok közvetlen nyomására és befolyására történt. Ez a beavatkozás azonban

nem fog könnyíteni az Egyesült Államok háborús terhein, hanem ellenkezőleg: súlyosbítja azokat.

Ezenfelül megnehezülnek a latin-amerikai életkörülmények is.

A lap a továbbiakban megjegyzi, hogy Brazília hadüzenetének katonai tekintetben nem lesz semmiféle számbajövő befolyása arra a harcra, melyet a

Az iráni és iraki haderők közös parancsnokság alatt

A Német Távirati Iroda közli az angol hadügyminisztérium hivatalos jelentését, melynek értelmében az iráni és iraki haderők közös parancsnokság alá helyezték. Megállapítják, hogy a német repülők néhány óra alatt elérhetik Iránt és Irakot is úgy, hogy a bombatámadások veszélye megnövekedett.

URUGUAY ÉS A BRAZILIAI HADÜZENET

A Német Távirati Iroda jelentése szerint az uruguayi államelnök közölte, hogy Uruguay továbbra is megadja Braziliának a nemhadviselő államoknak kijáró jogot.

A titokzatos szederbokor fővében eredő Volga folyó melynek birtokáért élet-halálharc indul

Amilyen szeretettel emlegetik a németek Rajnapót, ugyanolyan szeretettel beszélnek az oroszok Volga anyorú. Az orosz népihit azt tartja, hogy a Volga nemesse északon egy titokzatos szederbokor tövében lakad és onnan magától hozza az erőt az orosz nép lelkébe. A Volga forrása a Valdai magaslaton van, amely mindössze 228 méternyi magasságon fekszik a tengerszint fölött, a folyó hossza 3400 kilométer és a nájózásnak semmi természetes akadálya nincsen. Nagy baj azonban az, hogy a hosszú orosz teli következében sokáig borítja a jégpáncél és ez nemcsak a volgai, hanem a vele kapcsolatos csatorna-rendszer hajózását is jelentősen befolyásolja.

A tuta már nem messze a forrástól közlekedhetnek a Volgán, a gőzhajók pedig Rzew városától. A szovjetunió belvízi forgalmának több mint a fele a Volga folyamrendszerére esik. Több ezer gőzhajó és ennél sokkal több vontatót bárka közlekedik ezen. Régebbi időben az ötomban formájú barkákat lefelé a folyam sodra vitte, a folyással szemközt azonban a barkáknak nevezett hajósok vontatták a barkákat. Barkák oroszul goromba, nevetlen fickót jelent. Nem is csoda, hogy ezeket az embertelenül nehéz és megterhelő munkát végző hajósokat, akik mindig rosszkedvűek voltak, így nevezték. Ezeknek a volgai hajósoknak az ajkán született az Ej uchnyem kezdetű híres Volga-dal, amelyet Saljapin, a világhírű orosz tenorista tett népszerűvé, aki fiatal suhancokorában maga is ilyen vontató volgai hajós volt.

A Volgának 132 mellékfolyója van. Ezek közül legnagyobb a jobboldali Oka és a baloldali Kama. Az Oka hosszabb, mint a Rajna, a Kama pedig néhány száz kilométerrel még az Okát is felülmúlja. A Kama nagyobb rész lakatlan területen keresztül hőmplyög és azért jelentősége csekélyebb. Sokkal fontosabb azonban az Oka, amelynek mentén egymáshoz közel állnak a falvak és városok, akárcsak a Volga két oldalán is. Ott, ahol az Oka a Volgába ömlik, fekszik az évszázadok óta híres Nizsnij-Novgorod, magyarul Alsó-Vásárhely. Nizsnij-Novgorodot azonban a bolsevisták átkeresztelték Gorkijra. Így akarták megtisztelni Maxim Gorkij író, akinek azonban egészen más volt a családneve, mert Gorkij álnév és oroszul kесе-

együttműködött az Északamerikai Egyesült Államokkal.

Brazília már régebben több támaszpontját az északamerikai légierő és haditengerészet rendelkezésére bocsátotta. Katonai téren Brazília és az USA együttműködése befejezett tény volt, úgy hogy a hadüzenet előrelátható volt.

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda, hogy Brazília és Uruguay hadüzenete, — mint értesítjük, Brazília mellett ez utóbbi is hadiállapotban jevőnek tekint magát a tengelyhatalmakkal, — nem keltett nagy feltűnést a német fővárosban. Amíg a hadüzenete hivatalos formában nem közlik a német birodalmi kormánnyal, addig Németország nem foglal állást, — mondják Berlnben.

tengelyhatalmak az Atlanti-óceánon viselnek.

Befejezésül a japán lap hangsúlyozza, hogy Brazília saját eszközeivel képtelen lesz megvédeni nagykiterjedésű partvidékét. (Rador).

AMERIKAI TABORNOKOK LONDONBAN

Svájci lapok londoni tudósítása szerint Churchill hazatérése nem jelenti az angolszás szövetségesek közötti együttműködés megvalósítását. Ennek érdekében a tárgyalások egész sorozatára van még szükség. Washingtonból több tábornok megérkezését várják Londonba. Amíg a szövetségesek szaporítják a szót, addig a szovjet hadsereg helyzete egyre válságosabb lesz.

A BRAZILIAI FLOTTA

Olasz lapok megállapítják, hogy a braziliai flotta nem jelent veszélyt a tengelyhatalmakra. A flotta mindössze négy elavult cirkálóból, hat rombolóból, hat kiüregedett torpedónaszárból és négy tengeralattjáróból áll.

A japán lapok szerint Brazília hadüzenete nem javít Amerika helyzetét. Ellenkezőleg, az Egyesült Államok helyzete még súlyosabb lesz, mert gondoskodniuk kell a latin amerikai államok ellátásáról is.

csolni a szabad tengeri közlekedésbe. Sztalingrádtól kiindulva a Volgától a Donig légrányban mindössze 60 kilométeres a hosszúság, azonban terepnehezűségek miatt a tervezett csatornának körülbelül 100 kilométeresnek kell lennie. A mérnököknek ennek a csatornának a megépítésénél súlyos feladatot kell megoldani, mert a Don medre lényegesen magasabban fekszik, mint a Volgáé.

Valamivel ama hely fölött, ahol a Kama ömlik a Volgába, fekszik Kazán, amely évszázadok óta híres volt Mária-székesegyházáról. Kazán, amely hajdan önálló kánság székhelye volt, Reitenetes Iván alatt hódították meg az oroszok. Tovább lefelé haladva a Volgán, Kujbisev városába érünk. Ide menekült Sztalin a bolsevista kormánnyal és az idegen diplomátákkal, amikor Moszkvát első ízben fenyegették a német repülők Kujbisevnél két kilométeres hid vizt keresztül a Volgán és azon halad a Szibéria felé tartó vasúti vonal.

A Volga deltája 6000 négyzetkilométernyi területet foglal el a Kaspi-tenger északi partján. Ott fekszik a maga tágas kikötőjével Asztrachán. Baku és Grosnij, az orosz petróleumtermelés két legfontosabb helye, Asztrachánba szállítja a maga termékeit, amelyek onnan fölfelé szállítva a Volgán eljutnak Oroszország különböző részeibe. Az olajtermékeket a tankhajók sokasága szállítja a Volgán és annak mellékfolyóin. A hadsereg, a földművelés és az ipar motorizálása szempontjából tehát a Volga a Szovjetunió egyik főútjára. Ha a németek és szövetségeseik az orosz bolsevistáknak a Volgán való hajózását lehetlenné teszik, az a bolsevisták számára katasztrofát jelent.

A Volga halbősége felbecsülhetetlen. A Volga deltája a világ legdusabb halászhelye. Száz ezer halász foglalkozik ott állandóan. Evente félmillió tonna halat fognak. A híres asztracháni kaviárt a Beluga nevű hal adja. Egy-egy kifejlett halnak 12—20 kilo kaviárja van.

Nizsnij-Novgorodig a Volga tiszta orosz vidéken folyik keresztül. Ezen alul az oroszok által idegeneknek mondot népek laknak. Ezek: a mordinek, akik közeli rokonai a magyaroknak és a finneknek a kazáni tatárok, a kalmukok és a baskírek. Saratovnál fekszik a Volga-németek szovjetkötársasága. A német telepeket még II. Katalin cárnió hívta az országba és azok annak belsejében laktak. Az 1920—21-iki nagy éhínség idején azonban a bolsevista kormány ezeket a németeket a Volga mellé telepítette kényszerűen. Akkor még 600.000 volt a lélekszámuk, ma ennek alig a fele.

A Volga mindkét oldalán elterülő vidék változatos és szép. A folyó igen széles. Jobb oldalán 200—300 méter magas dombok emelkednek, bal oldala azonban teljesen lapos mező és rét.

Rohrbach Pál dr.

Iskoláink kapunyitása

Az aradi római katolikus elemi fiúiskolában a beiratkozások szeptember 1, 2, 3 és 4 napján délelőtt 9—12 és délután 5—7 óra között eszközölhetők az iskola irodájában, Bratianu utca 2—4 szám alatt (a Minorita-palotában), első emelet. A IV., V., VI. és VII. osztályba lépő tanulók augusztus 28-án délelőtt 10—12 óra között jelenjenek meg az iskola irodájában.

A bucaresti református egyházközség elemi iskolája

A Str. Sfintii Voevozi 50 szám alatt van. Az iskola nyilvánossági joggal működik, tehát növendékeinknek államérvényes bizonyítványt adunk. Az iskola I—VII osztályba felvehető minden magyar anyanyelvű gyermek (fiú és lány) felekezeti különbség nélkül. Az összeírási munkálatok már megkezdődtek. A beiratkozások szeptember 1—10-ig tartanak. Felhívjuk a Buceurestiben lakó magyar szülőket, hogy tanköteles gyermekeik érdekében minél előbb jelenjenek meg az iskola irodájában, ahol mindennemű felvilágosítással készséggel szolgál az igazgatóság.

ARAD
KERT, ARAD
TELEFON 24 45

EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON

Újdonság!

Csütörtől kezdve először Aradon

A HAMIS ESKÜ

Megren író dráma a falu életéből. A kapzsóság szülte hamis eskü és annak tragikus következményei.

Minden nap 3 órakor 30 lejes egységes helyárral!

Előadások
3, 5, 7 10 és este
9 30-kor akertben

Csak két napig

ALIDA VALLI

Az első virágzás

A szerb miniszterelnök szerint

Szerbül beszélő, de nem szerbül érző emberek fel akarják lázítani az országot

Belgrádból jelentj a Rador: Nedics tábornok, szerb miniszterelnök egy fajusi gazdákól álló küldöttség előtt beszédet mondott és ebben többek között kijelentette, hogy amikor a szerb nép elvesztette a szerencsétlen háborút, a szerb emigránsok Londonból kezdték meg az izgatást. Az emigránsok kénytelenek voltak ehhez a módszerhez folyamodni, hogy megkapják az angol kormánytól a pénzt. A hadjárat befejezése után még borzalmasabb szakadéka akarják vetni Szerbiát: a kommunizmus borzalmaiba.

Ezek az emberek, akik megsemmisítették az országot, még most sem akarják bejárni hibájukat. Felteszem a kérdést, — mondotta — ki fog lázadásra izgatni a londoni rádiójn keresztül? Azok az emberek, akik bár tudnak szerbül, mégsem szerbek és gunyt üznek Szerbiából. Azt hangoztatják, hogy második frontot létesítenek. Annyi szóbeszéd után, az angolok megkísérelték a partraszállást, de a németek megölték vagy elfogták őket és elkergették az angolokat. Az angolok megkapták azt, amit megérdemltek.

A hősi halált halt magyar kormányzóhelyettes csütörtökön temetik a kenderesi Horthy-sirboltba

Budapestről jelentik: A keleti harctéren hősi halált halt Horthy István magyar kormányzóhelyettes holttestét szállító vonat tegnap magyar földre érkezett és Kassán ünnepélyesen fogadták. A kormány képviselőiben Rádócsy László dr. igazságügyminiszter vezetésével nagyobb küldöttség utazott Kassára. A hősi halált halt kormányzóhelyettes hamvait vivő vonat ma érkezik meg a budapesti déli pályaudvarra, ahonnan a parlament tekete gyászleplekkel be-

vont kupolacsarnokába szállítják és felravatozzák. A magyar nemzet itt róhatja le kegyeletét a kormányzóhelyettes iránt.

A temetés csütörtökön lesz. A koporsót a keleti pályaudvarra viszik és Horthy Miklós magyar kormányzó Turán-vonaton Kenderesre szállítják, ahol a család; sirboltban helyezik örök nyugalomra. Ugyanezzel a vonattal utazik Kenderesre Horthy Miklós kormányzó és családja, valamint a kormány tagjai is.

Finn hadifoglyok szomorú sorsa a szovjet gyűjtőtáborokban

Moszkva lábál tiporja a nemzetközi jogszabályok legelemibb követelményeit is

Helsinkiából jelentj a Rador: A helsinki Sanomat című újság azzal a bánásmóddal foglalkozik, amelyben a Szovjet a finn hadifoglyokat részesíti és amely bánásmód teljesen ellentétes a nemzetközi szabályokkal. Ezen a bánásmódon sem a Vörös Kereszt, sem más intézmény közbenjárása nem tudott változtatni. A finn újság utal a szovjet rádióknak arra a szokására, hogy állandóan valótlanosságokat közöl a hadifoglyok ügyevezetett leveleiből. Ezek a levelek azonban csak

kitalált hazugságok. Az egyetlen örömteljes tény az, hogy csak rendkívül kevés finn hadifogoly van a Szovjetunióban. Mégis azt a körülményt, hogy a bolsevisták nem tartják be a nemzetközi előírásokat, a civilizált világgal szembeni kihívásnak kell minősíteni. Mindazok, akik azt hitték, hogy a bolsevisták megváltoztak, most ennek ellenkezőjéről győződhetnek meg.

London mindenáron ragaszkodik „ágyutöltő” ékeihez

A francia kormány szerencsekívánátát fejezte ki a német főparancsnokságnak

Berlinből jelentj a Rador: A hétfői német lapok rámutatnak arra a nagy aggodalomra, melyet Angliában a keleti helyzet előidézett, — különösen a dieppei kaland megghiusulása után, amikor a „második arcvonal” felállítására csödbe ment. A német lapok egész sor angol újságból idéznek.

A Montag című német újság több londoni lap cikkeit idézi, melyekből kitűnik, mennyire nyugtalanítja Anglia közvéleményét az a tény, hogy a Szovjet a Kaukázus nyugati vidékén állandóan visszavonul. A lap felhívja a figyelmét arra, hogy a Szovjetunióból érkező rendkívül rossz hírek folytán az angol sajtó kénytelen beismerni, hogy

a dieppei inváziós kaland teljes katonai és politikai kudarcot jelent.

A 12 Uhr Blatt több londoni lap ama kijelentésével foglalkozik, mely szerint a dieppei vállalkozás segítség lett volna a bolsevistáknak. A lap egyebek között a Daily Mail cikkét idézi mely azt állítja, hogy az angolok és amerikaiak Dieppenél offenzívát indítottak és ilyenformán egy „második arcvonalat” létesítettek a valóságban. A Daily Mail a továbbiak során megjegyzi, hogy Sztalinnek magátólértehetően éreznie kellett volna ennek az offenzívának a hatását: a német nyomás csökkenése formájában. Visszont a keleti események fejleményeiről érkezett és a londoni sajtóban közölt tudósításokból éppen ennek ellenkezője derül ki.

— Bejelezésül a lap a következőket írja:

— A Szovjetunió helyzetének súlyosságáról érkező összes hírek

a legjobb bizonyítékok ama vélemény ellen,

mely szerint a dieppei kaland és a Salamon-szigeteknél történt támadás csak egy keveset is használható volna Sztalinnek.

Churchill, aki Moszkvában tudomásul vette Sztalin parancsait, csetekedni akart, de — min a dieppei akció bizonyítja, — nem tud. Most London, hogy kiszabaduljon ebből a dilemmából, más harangokat kongat, melyek hangjaival új bátorságot szeretne önteni reményvesztett és haragos szövetségeseibe, hogy ez tovább vállalja a szerepet, melyet eddig is játszott: az ágyutöltőket szerelőt.

A FRANCIA KORMÁNY SZERENCSEKÍVÁNATA

Párisból jelentj a Német Távirati Iroda: A nyugati övezet főparancsnoka a köve kezű táviratot kapta a franciaországi katonai főparancsnokságtól: Pétain tábornagy és a kormány elnöke felkérte De Brinon nagykövetet, hogy tolmácsolja a franciaországi német főparancsnokságnak szerencsekívánatait a német csapatok által a védelemben elért sikerek és a francia terület gyors meztisztítása alkalmából.

A Német Távirati Iroda jelentj Párisból: A francia megszállt területek német főparancsnoka jegyzékét intézett a francia kormányhoz és abban elismerését fejezi ki az Alsószajna megye és elsősorban Dieppe körüli lakosság fegyvelmezt magatartásáért az angol partraszállási kísérlet alkalmával. Egyben tízmillió frankot bocsátott a kormány rendelkezésére a háborús károk pótlására és azok hozzátartozóinak segélyezésére, akik az ellenséges bombázás alkalmával életüket veszítették. A francia kormány köszönetet mondott az adományért.

Német és olasz tisztek hódolata Őfelsége iránt

Sinaiból jelentj a Rador: A Sinaiban üdülő német és olasz rokkant tisztek, akik mint a román hadsereg vendégei tartózkodnak Romániában, vasárnap reggel megjelentek a Peles-kastélyban, hogy sifejzésre juttassák tiszteletteljes hódolatukat Őfelsége I. Mihai király és Őfelsége Elena anyakirályné iránt. A kastélyban beirták nevüket a látogatók könyvébe. Amikor eltávoztak, Elena anyakirályné megjelent a kastély egyik ablakában és fogadta a német és olasz valamint román tisztek hódolatteljes üdvözlését. A német és olasz tisztek ugyanakkor Antonescu Ion tábornagy-államvezető iránt is kifejezték tiszteletüket és hálájukat. A tisztek elmentek Predealba és beirták nevüket az államvezető villájának vendégkönyvébe is. Visszatérve Sinaiba látogatást tettek a városházán, ahol Popescu Cezar polgármester fogadta őket. A városháza megtekintése után uzsonnát adtak tiszteletükre. A német tábornokok és az olasz tisztek legáltalában köszönetüket és elismerésüket fejezték ki a rendkívül szívélyes vendéglátásért, amelyben egy a román bajtársak, mint a polgári lakosság részéről részesülnek.

Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizenegyedik és tizenkettedik napi eredménye

Bucurestiből jelentik: Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizenegyedik és tizenkettedik napi húzása a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Ötszázézer lejt nyert a 12282 számú sorsjegy.

Kétszázézer lejt nyert a 19720 számú sorsjegy.

Százézer lejt nyert a 74141 9029 42169 58485 és 23049 számú sorsjegy.

Hatvanezer lejt nyert a 8003 35577 36590 és 44502 számú sorsjegy.

Ötvenezer lejt nyert a 38870 16052 46225 17985 és 75284 számú sorsjegy.

Negyvenezer lejt nyert a 34456 74752 39821 40475 62343 57513 és 72472 számú sorsjegy.

Huszonötezer lejt nyert az 56899 20279 65956 34552 79913 43613 25779 7962 51156 53345 77094 69134 49973 8137 63441 12285 38997 33380 74206 32747 33131 5509 9511 34469 22781 51325 és 63651 számú sorsjegy.

Huszezer lejt nyert a 24345 69434 44597 47721 56210 48189 76781 41571 55083 35496 78100 154 79137 8819 76277 17438 74271 75130 56569 9072 76733 17568 57354 66032 15361 42283 58426 13952 20760 67413 és 12496 számú sorsjegy.

Tizenötezer lejt nyert a 15304 40031 852 58811 57763 39120 59285 12014 34537 76511 73747 13249 54602 54833 77882 25206 11903 44344 37530 71325 55896 31771 13549 65059 1856 68223 71045 28021 20834 10181 40709 6061 53591 53068 57287 58784 32678 8908 4585 53171 72716 661 6713 19355 50754 3759 34538 48675 63924 40773 16820 és 25894 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint tízezer leies és hatezer leies nyereményrel. A húzás tovább folyik. Számhibákért nem vállalunk felelősséget.

Földrengés a Balkánon. A földrengésjelző műszerek tegnap a Balkánon két földrengést jeleztek. Az egyik reggel háromnegyed kilenc órakor volt, a másik pedig délután háromnegyed hat órakor. A legnagyobb kilengés három és négy fok között változott.

URANIA slóter-filmszínház, Arad Telefon 12-32

„A 3 Órakeresés 30 leies nyitányokkal. Évek óta a leghatalmasabb történelmi film, mely jóval tu szaroylja a „Vaskoronát”

GINO CERVI
ELISA CEGANI

A kard királya

című filmben. ONC-FILM

Filmdások 3, 5, 7-15 és 9-30

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Pista Brațianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hírdeleirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1290.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hetélnapokom 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hírdetéseknek, közliataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszer előfizetési díj kétszerese.

„Szégyelem visszakérni...”

Kezdjük a kölcsönkérésen, mélyen tisztelt uraim és hölgyeim, mert itt van a kutyá eltemetve. Barátunk, barátunk, ismerősünk negédes mosollyal kölcsönkéri a két-kötetes regényt, az esernyőt vagy napernyőt, kézimunka-mintát, „konyhászati” receptgyűjteményünket, esetleg egy kosarat, a szomszéd átszalad két-három darab tojásért, kis zöldségért, pár szem kockacukorért, teáért, fáért, szénért, vagy a krumplifőzért, — s a kölcsönadott tárgyakat és élelmiszereket csak részben kapjuk vissza. Az esernyőt s a krumplifőzést általában mindig visszaadják, a fát és szénét is rendszerint, a könyveket csak ismételt tapintatos unszólásra... de a többitől — megfélemlen-

nek. Ilk mindenkiről a legjobb feltételezni, tehát megállapíthatjuk nem szándékosan, rosszindulatból, hanem — feledékenységéből, Kényelemszerettségéből. Mert a kényelmet szeretjük, sőt dédelgetjük, mélyen tisztelt hölgyeim és uraim. S nem is jut eszünkbe, hogy az a jelentéktelen apróság mennyire hiányozhatik sokszor annak, akitől kértük.

Az öleletes háziasszony még csak megtalálja a módját a visszakérésnek. „Pillanuvilág” neki hiányzik az a pár szem kockacukor, zöldségféle, satöbbi, átszalad tehát adósához s a világ legártatlanabb arcával, „kölcsönkéri” s ha az adósnak van egy kis zsiványbeszűle, rájön arra, hogy hohó, hiszen ő még tartozik is ezzel és ezzel, tehát most „rendeztük az adósságot”. Köszönöm szépen! — Mások is! — És a dolog kielégítő megoldást nyert.

Mit tegyen azonban az, aki — szégyeli a visszakérést, még a fenti tapintatos formában is? Mert hat „adni mindig előkelő, kérni azonban nem”. Ez esetben bizony teljesen az adós jóérzésére, figyelmességére vagyunk utalva. Legfeljebb az orvosok által betegségekkel szemben ajánlott prevenciót, a megelőzés módszerét ajánlhatjuk. Ne adjunk kölcsön annak, akinek túlrövid az emlékező tehetősége. Viszont itt is nehézségek vannak. Könyv kölcsönadását, elvi alapon, még csak megtagadhatjuk, de öt szem cukrot két-három tojást, egy picinyke vaját vagy zöldséget, esetleg egy-két „spiririt” vagy kinint, már a jó szomszédság kedvéért is kénytelenek vagyunk kölcsön adni s azt sem mondhatjuk a bájós igénylőnek, hogy nincs náradab fánk, ha történetesen abban a kedvező helyzetben vagyunk, hogy a múlt hónapban végeztünk fel egy-két ötlet. Ilyenkor adni kell s a többi a jószerecsére bízni. Mert — szégyeljük visszakérni!

Az a híres hadvezér, aki vajamikor a gordiuszi csomót egy kardnyisszantással ketté vágta, bizonyára azt ajánlotta volna, hogy ily esetekben gyökeres megoldáshoz folyamodjunk. Vagy ne adjunk máskor kölcsön — vagy szemrebbenés nélkül kérjük vissza a magunkét. De hát mi, a huszadik század elhunyt emberei, ugyebár, tekintettel vagyunk a boldogító társas együttélés a kapfélételeire és mellékörülményeire is, a visszakérést mindig szégyeljük, jóllehet a annak kellene szégyenkeznie, aki adósságáról megfélemlített, arról nem is szólva, hogy a kölcsönkérő négy-öt cigarettát, vagy ismerősünk apróbb hiányában a villamoson vagy autóbussen sziveségből általunk fizetett jegy árát valaha is — jőzön pillanatkában, — visszavárnánk... (komisz)

— **Szeptember 18-án kezdődik az elméleti errettégi vizsga.** Bucurestiből jelentik: A nemzetművelési minisztérium közli, hogy az elméleti liceumok őszi errettégi vizsgálatát szeptember 18-án kezdődnek és 25 g tartanak. Az egyes osztályok javi övizsgálatának kezdete szeptember 5. míg a magániskolákban a vizsga szeptember 18-án veszi kezdetét.

Németországban emelik a hus és kenyér fejadagját. A Rador iroda jelentése szerint Németországban a jövő hónaptól kezdve husz dekával emelik a hus havi fejadagját. Előreláthatólag a kenyér fejadagja is nagyobb lesz.

Fontos vasúti megállapodásokat írtak alá Brioniban, Rómából jelenti a Transkontinental Press: Az elmúlt napokban német, olasz, magyar és horvát részről több igen fontos egyezményt írtak alá Brioniban, amelyek a Duna—Száva—Adria vasút újrendezésére vonatkoznak. Az egyezményeket Ausztriának a német birodalomhoz történt csatlakozása és a volt jugoszláv állam feloszlása tette szükségessé.

— **Az európai sakkhajnokság** küzdelmei szeptember tizennegyedikén kezdődnek Münchenben. A verseny legesélyesebb jelöltje a tizennégy résztvevő nemzet közül Aljechin.

— **Román népművészeti kiállítás** nyílt meg augusztus 22-én Boroşzlóban. Ez az első sziléziai bemutatója a román népművészetnek. A kiállítás iránt nagy az érdeklődés.

— **Strauss Richárd új operán dolgozik.** Strauss Richárd, a legnagyobb élő német zeneszerző teljesen átdolgozta a „Guntram” című ifjúkori operáját. Az opera eredeti felépítésében teljesen követi a wagneri hagyományokat és a Wagner által alkotott operastilus minden tekintetben ráittette bélyegét. Az átdolgozott és zeneileg és szövegeileg megrövidített valóságos új opera már magán viseli Richárd Strauss egyéniségét, azt az önálló sajátos zenei nyelvet, amely későbbi operáinak anyai eredetiséget kölcsönöz. A nagy mester egyébként új operán dolgozik. Az opera szövegkönyvét az egyik legnevezetesebb német karmester, Clemens Krauss írta. Az operát Capriccio címen valószínűleg még ebben az évadban a müncheni operaház bemutatja.

— **A magyar miniszterelnök német kitüntetésé.** Budapestről jelentik, hogy Hitler vezér Kállay Miklós magyar miniszterelnököt a német sasrend nagykeresztjével tüntette ki.

A kukorica nincsen maximálva, de a kormány ellenőrzi az árakat.

— **Diplomata-házaspár öngyilkossága** Lisszabonban. Lisszabonból jelentik, hogy ott holtan találták lakásán a volt jugoszláv követtség titkárát, Trpekovics Mirkót és feleségét. A vizsgálat szerint öngyilkosságról van szó, aminek oka nem ismeretes.

— **Angol szoldán álló csehszlovák terroristák fogtak el** Párisban. A párisi keleti pályaudvaron a napokban feltűnt egy férfi, aki rendkívül nehéz csomagot helyezett el a ruhatárban. A táská gyanússá vált és a pályaudvari hatóságok felnyitották. Legnagyobb meglepetésükre 55 brit gyártmányú gránátot találtak benne. Másnap, amikor a táskát a ruhatárból el akarta vinni, detektívek vették körül. A csomag tulajdonosa ekkor revolvert rántott és több lövést adott le. A detektívek viszonyozták a lövöldözést és végül is elfogták a csomag titokzatos tulajdonosát. Megállapították hogy Popelának hívják, 1909-ben Csehszlovákiában született.

— **Az első repülőposta.** Az 1912. év augusztusában szalt fel a Sárge-kutya nevű repülőgép a Frankfurt—Niederrad melletti elterülő Euler-repülőtérről, hogy az első hivatalos postacsomagot Darmstadt-ba szállítsa. A béggyűjtők akkor először ragaszthatták be gyűjteményükbe az első repülőpostabélyegét.

— **Öngyilkos.** Iasiban öngyilkosságot követett el Matache Elena Anna harminc éves urasszony, akinek agrármérnöki képesítése volt. Az életunt asszony nagyobb mennyiségű mérget vett be, amely halálát okozta.

— **Magyar vasuti kocsik Törökország számára.** Isztanbulból jelentik, hogy a Magyarország és Törökország közötti árucsereforgalomhoz szükséges vasuti kocsik kérdésének rendezése érdekében magyar kereskedelmi bizottság tartózkodott néhány napig Ankarában, ahol a török kereskedelmi miniszterrel és a török vasut vezérigazgatóval folytatott tárgyalásokat. Elhatározták, hogy a szükséges vasuti kocsik egy részét a magyar államvasutak bocsátják rendelkezésre.

— **Telefunken-super 166 WK/GWK.** A közönséges és mégis előnyös sima vonalban szerkesztett meneszfahüvely, tombák-diszlecekkal, aranyszínű könnyű érszaplakéttá minden lakásberendezéshez alkalmazkodik. A166 WK egy körös 6 csöves super, amely az R, vagyis U-sorozat acélszeveivel van ellátva, 5 támasztott rövidhullámú szallag biztosítja a beállítást. Ezzel készülék legkülönösebb felszerelése a következők: teljes automatikus hangszallagrendező és zavarhatároló valamint egy automatikus jelző mindegyik hullámhosszra, és hanglemezjátékhoz, 1 hangerősségi irányító, 9 HZ szallag, egy nagy hangleadó, hanglemezkapcsolat és egy második hanglemezhez való kapcsolás. Technikai adatok: 6 Telefunken-cső, hullámhossz tartomány 12,7—42 m, teljesítmény: 1600—510 kHZ; hosszu: 437—145 kHZ. Méretei 610×433×310 mm gombokkal. Sulva 18,5 kg. Áramszükséglete 60 Volt minden feszültségnél. Díszlet: fumiér, tombák-kezelő és elválasztó.

A papír legyőzte az aranyat

Amióta a pénz fizetési eszköz, azóta vannak pénz rejtegetők is és amióta hurrisnyát hordanak a nők, legendás hírűvé vált azóta, ez a takarékspersejlyé előléptetett ruházati cikk? Régebben az a felfogás uralkodott, hogy csak arany, vagy ezüst pénz dugnak az emberek a harsnyá „szarába”, mivel ezeknek a nemes fémeknek nagyobb értékállandóságot tulajdonítottak, mint a papírpénznek. Most azonban a németek által megszállt egyik keleti területen alkalmazott bankszakértő halomra döntötte ezt az évszázados felfogást. A szóbanforgó területen az egyik bankó fejtűnő módon kiment a újból. Kiderült, hogy ezt a papírpénzt „takarékolják”. De miért, hiszen egészen csekély értéket képvisel? Hosszu időn keresztül végzett megfigyelések arra vezettek, hogy azért örvend ilyen különös közszerettség a kérdéses bankó, mert a szokásos kép egy kifent bajuszu, d'laás dalnokot ábrázol! Természetesen nők „tárolják”! Így győzte le a papír az aranyat.

— **LETARTÓZTATÁSOK EGYPTOMBAN.** Isztanbulból jelenti a Rador: Megbízható forrásból származó hír szerint az egyiptomi brit katonai hatóságok letartóztatták Abbal Halim heregeet és Mohamet Tahel pasát, az egyiptomi munkáspárt elnökét. Valószínűnek látják, hogy ennek az intézkedésnek súlyos következményei lesznek, különösen az arab lakosság részéről. Azt beszélik, hogy a letartóztatásokat az angolok iránti ellenségeskedés fokozódása miatt rendelték el.

— **Uj iskolai füzet csak a régi ellenében.** Berlinből jelenti a Rador: A német iskolásgyermekek a jövőben csak akkor tudnak új füzetet vásárolni, ha cserébe a régi, meglett füzetet leadják. A füzetet el kell látni annak az iskolának a pecsétjével, amelyben a növendék tanul.

— **Zsidó munkamegváltás.** A Timisoara-temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy a városban lakó ama zsidók, akik az öt, illetve tíz napos hólapátolási vagy tisztogatási munkát nem teljesítették, hanem kötelezettséget vállaltak, hogy pénzben napi ezer leiel váltják meg, nyújtják be a hadkiegészítő parancsnokságon a pénz befizetését igazoló nyugtát és ennek ellenében megkapják az öt, illetve tíz napos munkaszolgálat teljesítéséig igazoló sárge elismerésvényt. Azok a zsidók, akik ezt az illetéket még nem fizették be, erre a célra szeptember elsejéig kapnak utolsó határidőt. Mindazok az zsidók, akik szeptember elsejéig nem igazolják az illeték befizetését, Transnistriába kerülnek.

— **Orvosi hír.** Dr. Kovács Ernő szülész-nőorvos átmenetileg rendel: Timisoara-Temesvár, II., 3 August-utca 8. alatt, délelőtt 11—1-gig, délután 6—8-gig. Telefon 42-95 vagy 43-19. (Medic evreu.)

— **Anglia amerikai köveve visszaérkezett állomáshelyére.** Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hirtelület közli, hogy Halifax lord Washingtoni angol nagykövet feleségével együtt Baltimoreba érkezett. Az angol nagykövet egy Clipper repülőgép fedélzetén tért vissza az Egyesült Államokba.

— **A CFR új valutabeváltási árfolyama.** A CFR vezérigazgatóság szeptember 1-ol a következő új valutabeváltási árfolyamokat léptette életbe (az első szám a vétel, a második az eladást jelenti): Belga frank 4.56—5.04, bolgár leva 4.76—4.94, dán korona 30.75—32.89, finn marka 2.89—3.19, drachma 0.95—1.05, holland arany 75.64—83.60, olasz lira 7.50—8.28, horvát kuna 2.85—3.15, norvég korona 32.39—35.79, portugál eszkudó 5.79—6.39, svéd korona 42.15—48.83, svájci frank 33.03—36.51, dinár 2.85—3.15, szlovák korona 5.02—5.54, spanyol pézeta 13.44—14.86, török font 112.86—124.76, francia frank 2.85—3.15, pengő 38—39.38, német marka 57—63, cseh korona 5.70—6.30, zloty 23.53—31.53. Az új árfolyamot a nemzetközi személy- és csomagszállítás forgalomban alkalmazták.

— **Uj Andersen-kutatók.** Az utóbbi időben állandóan emelkedik a nagy dán költő személye és munkássága iránti érdeklődés. Dr. Topsøe-Jensen dán kutató Andersen-Eletem című munkájának kéziratából megállapította, hogy a nagy költő munkássága kifejezetten az inspiráción nyugszik és a külső benyomások hátrányos hatással voltak munkásságára.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64

Évesdíjjal mozgó nyitott tetővel

5 és 7:30, 9:30 ó akor reá des helyárákkal

Ma!

Az olasz filmtéchnika egy újabb kimagasló eseménye

A sors forгатában

Izgalmas küzdelmek, harcok és hajszák a tengeren. A főszerepben

Primo Carnera, Camillo Pilotti, Mario Ferrari, Germana Pavieri

a világhírű olasz boxbainok

A 28. számú egyesített heti hirdető a legújabb eseményekkel

— Az államvezető hitvese a Zsil-völgyben. Bucurestiből jelenti a Rador: A patronázs bizottság, a társadalombiztosító pénztár és a Munca și lumina szervezet munkássága eredményeinek megismerése érdekében Antonescu Ion tábornagy-államvezető felesége Goga Veturia, Tomescu dr. egészségügyi miniszter, Danulescu munkügyi miniszter és még számos magasrangú tisztviselő társaságában augusztus 17—21 között látogatást tett a Zsil-völgyében és a Nyugati hegységen levő helységeken.

— Könyvek az Angliában levő német hadifoglyoknak. Berlinből jelenti a Rador: A német véderő főparancsnokság a Vörös Kereszt Egyesület közbenjárására elhatározta, hogy a kölcsönösség alapján tanulmányi könyveket küld az Angliában, Kanadában, Egyiptomban és Ausztráliában levő hadifoglyoknak.

— Légi forgalom Newyork és Kairo között. Washingtoni jelentés szerint Newyork és Kairo között megindult a közvetlen légi forgalom. Az ut repülőgépen Amerika és Egyiptom között három és fél napig tart.

— A horvát államfő magyar kitüntetése. Budapestről jelentik hogy Horthy Miklós magyar kormányzó Pavelits Ante horvát államvezetőt a magyar érdemkereszt nagykeresztjével tüntette ki.

— A kenyér új ára. Timișoara Temesvárott ezen a héten kedden — a mai napon — nem lesz kenyér, ezzel szemben ezúttal pénzen sülnek kenyeret. A kenyér ára holnaptól kezdve 16 lei, a zsidók részére pedig 32 lei. A sütők ezennel nem adnak viszontelárusítóknak — üzletkebe — kenyeret. Kenyér ezennel csak a péknél kapható. Zsidók továbbra is minden péknél vásárolhatnak kenyeret.

— Halálozás. Gergely Lajos nyugalmazott főmérnök a halotti szentségek felvétele után életének hatvanharmadik házasságának harmincegyedik évében vasárnap délben egy órakor Aradon elhunyt. Temetése augusztus 26-án, kedden megy végbe a római katolikus egyház szertartása szerint a felsőtemető halottsházából.

— Megöveztek egy asszonyt. Pitestiből jelentik, hogy Bradurile községben borzalmas gyilkosság történt. Három férfi, névszerint Dumitru Ion Iles és két fia, Marin és Dumitru, megtámadta Andrei C. Badișteanu gazda feleségét és kövekkel oly súlyosan megsebesítették, hogy az asszony sérüléseibe a kórházban belehalt. Az ügyészség elrendelte a három gyilkos letartóztatását.

— Kedden Aradon burgonyanap. Az aradi városi élmezősi hivatal közli a lakossággal, hogy a kukoric liszthiányra való tekintettel ma, kedden burgonyával pótolják a kenyeret. A város kulturpalotái és Imparatul Traian-téri lerakáiban, valamint valamennyi péküzletben áll burgonya a fogyasztók rendelkezésére.

— Halálozás. Gombó György e hó huszonharmadikán rövid szenvedés után tizenkilenc éves korában meghalt. Temetése ma, kedden e hó huszonnegyedikén délután öt órakor lesz a Timișoara-Temesvár bejárósi zsidó temető halottsházából.

— Alfelügyelők őrizték a borszakmát. A Timișoara-temesvári rendőrség zsarolási ügyben folytat le nyomozást, amelynek szalai egyre messzibbőre elágazódnak. Két alfelügyelő zsarolta végig a timárokat. Popescu Gheorghe vasuti műszerésznek különleges megbízatása volt a nemzetgazdasági miniszteriumtól a Timișoara-temesvári timárok egyesületéhez. Popescu igazolványt adott egy Klecker Rudolf nevű embernek s azzal, mint segítőtársal, végigzsarolta a timárokat. Házkutatásokat tartott, egy helyen még baltával is felfeszítette az ajtót, miután az iparos nem volt odahaza s úgy tartotta meg a „vizsgálatait”. A két „felügyelő” mindenütt talált kifogásolni valót s végül hajlandó volt bizonyos összeg ellenében „simán” intézni el az ügyet.

— Anyakönyvi hírek. A Timișoara-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Schram Heinz Toplel-topieci mérnök fia Heinz, Juncu Vasile főhadnagy leánya Dorina, Ciurcu Vasile mérnök leánya Felicia, Cozac Ilie földműves fia Voichita, Blidariu Mihai kereskedősegéd fia Octavian, Veres Lajos szabó fia Lajos, Mateas Iosif fodrászegéd fia Iosif, Turnea Petru gyár munkás fia Petru, Mitrofan Ioan villanyszerelő fia Ioan. Meghaltak: Özveggy Tatár Bálintné Rácz Zsuzsanna 57 éves, Metiuta Gheorghe rendőr 29 éves, Vasi Avramné Catrina Elena 43 éves Zagujeni-Zaguzsénról, Lszák Ferenc 66 éves munkás.

Franco tábornok

Spanyolország három millió katonát mozgósíthat

A Stefani-iroda madridi jelentése ismerteti Franco tábornok, spanyol államfő legújabb beszédét, melyet a Caudillo 200 ezer főnyi tömeg előtt tartott. Franco tábornok kijelentette, hogy ma az idegenek hiába keresnek Spanyolországban olyanokat, akik saját hazájuk kárára cselekednének, mert Spanyol-

országnak két sziklaszilárd pillére van: a hadsereg és a falangisták. Spanyolország ma három millió katonát mozgósíthat. Ez a véderő és a nép lelki egységének ereje lehetősé teszi, hogy Spanyolország leküzdjön minden nehézséget és fényt, nagy jövőt biztosítson magának.

— Tanérvnyítás az Alba Iulia-gyulafehérvári Mailáth-liceumban. A Mailáth-liceumban szeptember 3-án kezdődnek a pótvizsgák. Ezen a napon a IV. osztály javító vizsgára utalt növendékei jelentkeznek vizsgára. Szeptember 4-én felvételi vizsga az V. osztályba, szeptember 5-én a többi osztályok pótvizsgái. Szeptember 7-én az első osztályba beiratkozó növendékek felvételi vizsgája. Szeptember 8-án ünnepélyes tanérvnyítás: Veni Sancte. Szeptember 9-én reggel 8 órakor kezdődik a tanítás. Beiratások augusztus 25-től szeptember 8-ig bezárólag. — Az igazgatóság.

— Amerikai katonák kiváltásával Angliában. Az amerikai légió Angliában tartózkodó tagjait külön törvénnyel mentesítették az angol törvények rendelkezései alól. Csak saját katonai bíróságuk ítélkezhetnek fölöttük. Az angol igazságszolgáltatás történetében egyedülálló eset. Az angol csak Franciaországban fordult elő. 1914-ben a Franciaországban harcolt angol expedíciós hadsereg angol tagjai ügyében angol katonai hatóság volt illetékes.

— A kukorica ára. A közéleti államtitkárság a kukorica vagonárát 180.000 leiben állapította meg. Ez az ár a termelő föl értendő, úgy hogy hozzászámítják a szállítási költségeit, az adót és a többi törvényes járulékot. Akinek áll rendelkezésére kukorica-készlet és azt vissza akarja, azt a szabotázstörvény alapján büntetik, kukoricáját pedig elkobozhatják.

— Adományok. Gergely Lajos nyugalmazott főmérnök elhunyt alkalmából az aradi magyar népközösség segélyszervezete javára Fischer Aladár, Palágyi Jenő dr., Horváth Dezső, Hajós Imre és Babuczay György egyenként 500 leit adományoztak. — Az Öreg Nők Otthonának ugyancsak Gergely Lajos koszorúmegváltása címén Panek Norbert 500 leit adományozott.

— A harcás borbélyegéd megkésélte gazdáját. Turnu-Severinből jelentik, hogy egy Ionascu nevű borbélyegéd éles szóvalításba keveredett munkaadójával, Istodorescu Barbu fodrászmal. A fiatal ember a vita hevében előrtámta bicikliját és összeszurkálta gazdáját, aki fején súlyos sérüléseket szenvedett. A késelés ügyében vizsgálatot indítottak.

— Strindberg is megitta a jó bort. Strindberg megemlíti naplójában, hogy az alkohol élvezetéhez az „Írások könyvének” következő sorai vezették: „A szerencsétleneknek szoktak erős italokat adni, bort azoknak, akiknek szívük szomorú. Ezek a családottak igitanak, hogy elfeledjék szegénységüket és soha többé ne gondolhassanak bajajukra.” Ebédre sört és snapszot vacsorára finom borokat, lefekvés előtt pedig gyakran viskít szódával ivott. Ugy látszik, sok baja lehetett.

— Zsidók munkaszolgáltatásának megváltása Aradon. Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli azokkal a zsidókkal, akik annak idején bejelentették, hogy pénzzel váltják meg a kötelező ötnapi hólápatólást, hogy legkésőbb szeptember 1-ig egyenlítsék ki az összeget az illetékes pénzügyigazgatóságon és az erről szóló nyugtát mutassák be, aminek ellenében kézhez kapják a munka elvégzéséről tanuskodó sárga igazolást. A rendelkezés ellen vétőket a Dnyeszterentultra szállítják.

— Magyar író vigjátékát német színpadon. Innocent-Vince Ernő, ki úno magyar író Vadmadár című vigjátékát készült bemutatni a hamburgi Tália színház. Innocent Ernő nevéhez fűződik számos német színdarab és opera remekbe készült magyar fordítása is. Innocent-Vince Erno ezzel a darabjával bevonul a Németországban nagy sikereket aratott azon magyar szerzők közé, akik a birodalomban dicsőséget szereztek a magyar névnek. (MN)

Terjed a kommunizmus Angliában

A kommunizmus térhódítása Angliában egyre szembeszökőbb lesz. A brit hírszolgálat közölte, — a Rador amszterdami jelentése szerint — hogy az angol közoktatásügyi miniszterium a különböző tanintézeteknek és nevelőintézeteknek negyven olyan iskolakönyvet ajánl, amelyek a Szovjetunióval foglalkoznak. Ezenkívül nyilvánosságra hozták azt is, hogy a közoktatásügyi miniszterium tanfolyamot nyitott a tanárok részére azzal a céllal, hogy elősegítse Anglia és a Szovjetunió kölcsönös megismerését. A kommunizmus ezzel bevonult az angol iskolákba is és ezzel újabb lehetőség nyílt meg az angol ifjúság bolsevizálására.

Iffjúsági előadás

A Timișoara-Temesvár erzsébetvárosi Juventus Salvador katolikus iffjúsági egyesület kertjét vasárnap délután és este zsufolasig töltötte meg a közönség, hogy meghallgassa a Vörös Kereszt javára rendezett előadást. Bevezetésül Rittinger Imre színművész, aki mint vendég lépett fel, hatáson szavaita el Arany Jánosnak Csáládi kör című költeményét. Ferenczy Győző és Kószó István énekszámakkal arattak sikert. Az egyesület szalonzenekeara Popovits David vezénylete alatt Lehár Ferenc és Strauss János egy-egy zenei művét játszotta el szép összhanggal. Legnagyobb tetszést a Juhászbecsület parasztszínmű és az Apólok felvételnek című komédia aratta. A két darabban Veszprémi Rózsika, Orbán Marika, Kószó István, Rittinger Imre, Janovits Agoston, Bagyinka Katica, Pahl Pál, Schuch Juliska, Maklay Ernő, Demeter Fáni, Veszely Pál és Nagy László nyújtottak pompás alakításokat. Az előadás Páter Bálint iffjúsági vezető zárószavaival ért véget.

Muzi

Kedden, augusztus 25-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Az első virágzás (olasz film). Corso: A sors forogtagában (olasz film). Forum: A hölgy és a bandita (amerikai film). Uránia: A kard királya (olasz film).

Ügyeletes gyógyszerárak

Kedden, augusztus 25-én Aradon a következő gyógyszerárak az ügyeletesek: Lager (volt Vojtek, Regina Maria-ut és Moise Nic. utca sarok) és Berger (Saguna-ut és Graf Coanda utca sarok).

Kedden, augusztus 25-én Timișoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak. Belváros: Götz (Bratianu-tér), Gyárvaros: Kigyó (Traian-tér), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin utca sarok), Józsefváros: Neurohr (Preyer utca sarok), Mehalában a Corvin, Fratelia-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszerárak.

NYILTTER

E rovatban közölteért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Feleségemért, Csáky Béláné, született Matitscsik Auréliáért, a mai naptól kezdve semmi néven nevezendő felelősséget nem vállalok.
Brad, 1942 augusztus 15.

Csáky Béla

A timisoarai városi mozik műsora: Előadók: 5, 7, 9-kor. Vízár- és ünnepnap d. e. 11 és d. u. 3-kor is

CAPITOL

Egy megrendítő dráma!

AZ ISMERETLEN

Sybille Schmitz

Jean Gailard

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

THALIA

Egy esodálatos vigjáték!

Bécsi kislány

Hans Moser Hedwig Bleibren Elfriede Datzig

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

APOLLO

Átalakítások miatt szünet.

Babuczay György riportja:

Látogatás az aradi magyar népközösség konyhakertészetében

Gimnázisták és öreg nyomdászok művelik a földet — A „Bárány” táplálja a diák-munkásokat — A kertgazdaság termését a város szegényei kapják

Csak kevesen tudják Aradon, hogy mi, az aradi magyar népközösség tagjai földbélők vagyunk. A város határában nagyon szép kertgazdaságunk, zöldségekertészetünk van. A tiz holdon felül terület és a hozzá tartozó épületeket a termés egyharmadért béreljük a tulajdonostól és saját kezelésben vetettük be különböző zöldségfélékkel. A munkálatokat Mihelyi Vidor kertész, a népközösség gazdasági szakosztálya mezőgazdasági osztályának fāradhatlan és áldozatkész vezetője irányítja és jelenleg több, mint husz magyar diák, az aradi római katolikus fiugimnázium növendékei végzik. Rajtuk kívül földműnkára jelenlétek a népközösség által segélyezett aradi öreg magyar nyomdászok is, akiknek szintén sok hasznát veszik a zöldségkertészetben.

Elhatároztam, hogy kirándulok a „népközösségi tanyára” és meglátogatom a diák-földmunkásokat. Két népközösségi vezetőemberrel indulok el a rázós székkel, amely a koradélutáni forró napsütésben döcög vejjünk a külvárosok irányába. A bakkon Imre bácsi, Mihelyi Vidor 82 éves kocsisa ül, aki a kacsaringós buzsáki, ségai és gáji utcákon ugyszólván naponta végighajt a két sarga lóval és kin a kertészetben, előrehaladott kora ellenére, reggeltől estig tesz-vesz, versenyt dolgozik a „diák-urfiakkal”. Elsőnek

Buzsákon

megyünk keresztül. Sok helyen szegény magyar munkás emberek vjkskő épületek. Egy-öle-egy földből vert házikók ezek, körülöttük gyümölcsfakkal, amelyek roskadoznak a nagy termés sulya alatt. Az egyik kis ház felig készen áll, már a te őszkerkezetén dolgozik a család. Az épület ugyanis szegény munkásnéberé és nem kömüvesekkel és ácsokkal dolgoztak, hanem ő maga végzi a munkát, amikor a gyárból hazajön és feleségén kívül 8—10 éves leánykája is segít neki. Az építés befejezéséhez még szükséges anyagot a gyümölcsöskert gazdag termése fedezi. A jó Isten segí ségére sietett, a szilva- és körtefák ágai alá vannak támasztva, hogy le ne törjenek a sok finom gyümölcs sulya alatt.

Az udvarokból, amerre szekerünk elhalad, apró, szurtos gyermekek szaladnak ki az utcára, amikor meghallják rozoga járművünk zörgését és énekítő hangszíval köszöntenek: Dicsértessék! Kezdetesókom! A leánykák és kisfiúk mind egyforma kék vászonból készült ruhát viselnek. A magyarázatot utitársaim adják meg: a gyermekeket a külváros „Péter bácsija”, azaz Dániel Péter, az aradi magyar népközösség társadalmi szakosztályának lelkes vezetője öltöztette fel. Azelőtt olyan ruhátlanok voltak, hogy a házat sem hagyhatták el ezek a pöttömnyi emberplánták.

Séga és Gaj

poros utcáiból kiérve, messze az utolsó külvárosi háztól is, tarka virágosrétek között és több mint egy órai szekerezés után végre megállunk az egyik tanyai épület előtt. Meggémberedett tagjainkat dörzsölgetjük, amikor mosolygó arcú öregember köszönt reánk, aki mintha csak azért lenne jókedvű, hogy nevét meg ne hazudtolja, hiszen Mosojgyó bácsinak hívják. Évtizedeken át nyomdász volt. Arad különböző nyomdájában, főleg újságoknál működött, szedő minőségben. Ő az „ispán” a népközösség zöldségkertészetében, ahol mellette még négy kiérdemesült nyomdász dolgozgat. Mindannyian a népközösség segélyezettjei és önként jelentkeztek erre a munkára, hogy testi erejükhez mérten ők is tegyenek valamit a közösségért és meghálálják a megélte évilket biztosító segélyt. Munkájuk „ugyanaz”, mint 20—30 éven keresztül volt: régen a nyomdában betűt szedték — most borsót, paradicsomot, babot szednek. Akkor újságot vagy könyvet nyomtattak — jelenleg babot nyomtatnak. (Igy nevezik a paszulyszemek eltávolítását a hüvelyből.) Tehát

„szakmába vágó munkát” végeznek...

A gimnázistákat firdőnádrágra való köze, teőttől talpig megzavadvá és csokoládébaránára lesülve, nehéz fizikai munkában találjuk. Kezükben ásó, vagy kapu és olyan kemolyan és lelkiismeretesen végzik feladatukat, mintha vizsgára, érettségire készülnek. Van közöttük első osztályt végzett és van nyolcadikba menő gimnázista. Fegyelmezett és szervezett kis munkáscsoport ez. Ifjabb Czédly Károly a

„kapitány” és van „konyhamester” is. Az utóbbit Antalffy Sándornak hívják, ő gondoskodik társai ételmezéséről. A népközösség külön erre a célra és alkalomra, vagyis a diákok táplálási nehézségeinek leküzdésére egy tehenet kerített és a „Bárány” nevű jámbor fejőszállat eleget is tesz kötelességének: naponta hét liter tejet ad.

— Adhatna többet is, — panaszkodik a megint-terjuvult konyhamester — mert reggelre és estére összesen csak fél liter tej jut egy „embernek”. Naponta egy kenyér a fejadag — ez elegendő. Reggeli és vacsorára a tej és kenyér mellé öt deka szalonna is jár. Az ebédet felügyeletem és irányításom mellett a „anyásné készíti, ma zöldbab-levest és jescsőt ettünk. Minden olyan finom és izletes, mint otthon, ahova mostanában csak szombaton este látogatunk el és hétfőn reggel ismét itt vagyunk — mondja komolykodva a fiatal konyhamester, akinek jelenleg az a legnagyobb gondja, hogy barátait minél jobban elláthassa, hogy a reggeli és esti tej és szalonna mellé még valami „pötléket” adhasson.

Beszélgetés közben a borsószedő fiukhoz érkezünk, ahol!

kemény munka folyik,

mert a kis bokornövényt gyökerestől együtt kell a földből eltávolítani. Ehhez kapu, ásó szükséges — utána pedig gereblyével simítják el a földet. Nemcsak az iskolá padjaiban és a sporttelepeken, hanem a helyzetteremtette mezőgazdasági munkában is alaposak ezek az zmos legénykék. Jókedvűen, érekelve dolgoznak egymás mellett Harsányi József, Kiss Péter, Kovács Gyula, Nálík Béia, Karczagi József és a többiek, élükön a kapitánnyal, ifjabb Czédly Károlyal. Ez már a második diákcsoport, amely a népközösség kertészetében dolgozik, az első befszjzte három hetes mezej munkaszolgálatát. Az első csoportnak is Czédly-fiu volt a kapitánya, a jelenlegi vezető testvére.

KÖZGAZDASÁG

Folyékony fűtőanyagot használó gőzkazánok átalakítása

A nemzetgazdasági miniszterium közli, hogy a folyékony tüzelőanyaggal fűtött ipari gőzkazánok más tüzelőanyagfűtésre való átalakítására továbbá a folyékony tüzelőanyag fűtött központi fűésberendezések megtiltására vonatkozó március 12-i 15316 miniszteri rendelet, amely a hivatalos lap március 17-i számában jelent meg, a következőképpen módosul:

1. A szénleőhelyeken működő folyékony tüzelőanyag fűtött ipari gőzkazánoknak szénfűtésre való átalakítás; határidejét hat hónappal 1943 március 17-ig meghosszabbító ták.
2. A nem szénleőhelyeken működő folyékony tüzelőanyagot használó ipari kazánoknak szénfűtés-

Kereskedelmi kamara Odessában. A nemzetgazdasági miniszterium megadta az engedélyt, hogy Odessában román-dnyesztrentuli kereskedelmi kamarát létesítsenek.

Textilnövények állása. A földművelésügyi miniszteriumból szerzett értesülés szerint a gyapotültetvények az idén sokkal jobb ermetést ígérnek mint az elmúlt évben. A várható termés azonban ennek ellenére sem fedezi a belföldi szükségletet. Hozzávetőleges számítás szerint mintegy kilencszáz vagon nyersgyapot várható, ami körülbelül kétszázötven vagon egrenált gyapotot jelent. A len ebben az évben nem hoz jó termést, míg a kender, amelyből jóval többet vetettek mint tavaly, rendes hozamot ígér.

Németországi merinó-juh behozatal. A nemzetgazdasági miniszterium részére hetven millió lei hitelt nyitottak Németországból történő merinó-juh behozatalra.

Megszólítom a fiatal parancsnokot és a munkaidő tartamáról érdeklődöm. Megtudom, hogy reggel öt órakor kelnek és mosakodás, valamint reggeli étkezés után hat órakor állnak munkába és tíz óráig dolgoznak. Az ebédszünetben, amely délután félnégy óráig tart, az étkezésre fordított időn kívül olvasgatnak és „strandolnak”. Ez abban áll, hogy az udvaron lévő kutból vizet mernek és vederből loszogatják egymást. Ebéd után alvász a szénapadláson, vagy valamelyik gyümölcsfa árnyékában. Délután ismét négy órát dolgoznak — este félnyolcor alaposan kifáradva és megéhezve ülnek asztalhoz és farkasétvágyukkal alaposan ráijesztenek a szegény konyhamesterre, ki másnap kénytelen nagyobb adagokat mérni. Vacsora után énekkart alakítanak és vidám nótázásokkal a szomszédos tanyák lakóit is szórakoztatják. Kilenc órakor katonás pontossággal térnek nyugovóra, részben a tornácra elhelyezett szénára, részben a csürben vagy a padláson. Másnap aztán

előiról kezdődik a munka:

dinnyelocsolás, paradicsomszedés, kukoricakapálás, bab vagy borsószedés stb. Sok a munka és, hogy lelkiismeretesen el is végzik, meglátszik a szép termésen. A hatalmas paradicsomlábla messzire piroslak a temérdek, hatalmas, husos paradicsomtól, — közöttük nem egy a fél kiőst! — amikor szedik, percek alatt telnek meg az ötven kilós kosarak. A hagyma már csomókba van kötve, a rakárban lemérve.

Megtudjuk azt is, hogy mindezt a sok értékes zöldségfélélt, az egész gazdag termést a népközösség szegénysorsu tagjai kapják, a társadalmi szakosztály majd kiosztja a rászorultak között. A paradicsomot részben az aradi magyar napközi otthonok kapják befőzésre, részben pedig majd télen, üvegekben a szegényeknek osztják ki. Az uborka sorsa ugyanez: üvegekbe elrakva jut a szegény emberekhez. A vöröses fokhagyma, retek, bab és borsó mind a szegények konyhájára kerül, az apró burgonyákból és a kukoricából pedig sertéseket szereznek hízlatni a népközösség, hogy az uborka mellé nehanapján egy kis hus is legyen az asztalon. A süttőkből majd lekvárt főznek, ugyanugy, mint tavaly, de az elmúlt évben a piacon, drága pénzért kellett megvásárolni a tököt, amelyből finom lekvár készült.

Egyedül a jnnyetermes nem sikerült, néhány kivételével még aprók, almanagyságuk a gyümölcsök, nem igen fognak beérni. Későn vetették ugy a sárga-, mint a görögdiannyét. A tölti termés viszont annál szebb, sokkal jobb, mint a környék bármelyik más hasonló kertészetében. Izzak azért, mert a népközösség ilyen remes célra szánta: szegényeinek.

re való átalakítása 1944 március 17-ig lehetséges.

3. Az ipari gőzkazánoktól függetlenül működő folyékony tüzelőanyagot használó központi fűésberendezések, amelyek 1942 március 17-én működtek vagy pedig engedélyt kaptak arra, hogy továbbra is folyékony fűtőanyagot használjanak, nem kötelesek végrehajtani az átalakítást.

4. 1943 március 17. illetve 1944 március 17. után az ipari gőzkazánok részére csak a nemzetgazdasági miniszteriumban működő közölajigazgatóság melletti közölajtermék osztó bizottság engedélyével és jóváhagyásával szállítható folyékony fűtőanyag. A rendelkezés ellen vétőket a szabotázstörvény alapján büntetik.

Hotáridő napló

AUGUSZTUS 31:

A hivatalos lap 1942 május 30-i 123. számában megjelent 415. számú rendeltőtvénnyel előirt gyapjumenyiség beszolgáltatása a gyapjgyűjtő központokban.

Forgalmi adó fizetésére kötelezett vállalatok adóvallomásának benyújtása a pénzügyigazgatóság forgalmiadó osztályán (városokban) vagy az illetékes kerületi adóhivatalnál (falvakban).

Romániával hadbanálló országok alattvalóinak tulajdonát képező vagyontárgyak bejelentése.

Részvénytársaságok részvényeinek bemutatása és száraz bélyegzővel való elátása a pénzügyigazgatóságban.

SZEPTEMBER 1:

Vállalatok egységes ellenőrző regisztere (regisztru unic de control) kötelező módon életbelép.

SPORTTESEMÉNYEK

A szerencsésebb együttes győzött szlovákia-Románia 1:0 (1:0)

Pozsonyban nagyszámú közönség jelenlétében átszökött a két ország válogatott labdarúgó csapata. A győzelmet nagy és kemény küzdelem után a szlovákok szerezték meg az első félidőben szerzett góljukkal. A küzdelem mindvégig nyílt volt és a győzelmet éppen úgy a románok is megszerezhették volna, ha a kínálkozó alkalmakat vesszük figyelembe. Különösen az utolsó tíz percben szorongattak erősen a románok, akkor bizony az egyenlítés nagyon közel volt, igaz, egy előzőleg a szlovákok egymásután két kapufalőést is elérték.

A két csapat Fink (Németország) játékvezető íjelére így állt fel egymással szemben:
Szlovákia: Reimann — Wengler, Radó — Kovács,

Porubszki, Hodák dr. — Boicek, Malatinszki, Bíró, Árpás, Potharszki.

Románia: — Pavlovici — Felecan, Negrescu — Simatoc, Moldoveanu, Dragan — Marian, Constantinescu, Mihalescu, Jordache, Bogdan.

A győztes gól: a 14. percben Bíró lendületes támadása után közelről Boicek szerezte.

A szlovákoknál Reimann, Radó, Porubszki, Boicek, Bíró és Árpás emelkedett ki. A román együttesben Pavlovici ismét jól védett, bár többször elhagyta kapuját és ilyenkor néhány esetben csak a szerencse mentette t. A közvetlen védelemben Felecan végzett jó munkát. A fedezetsorban Simatoc volt a legjobb. A csatársorban Marian és Hlyenként Bogdan emelkedett ki.

Atlétikában Románia győzött Szlovákia ellen

A román atlétika válogatott Németországból vizsziatérőben ugyancsak Pozsonyban vendégszerepelt és 6:68 arányban megnyerte a pontversenyt.

A kétnapos verseny első napján, szombaton a következő eredmények voltak:

110 m gátfutás: Dumirescu 16.4, Ludu 16.8, 800 m: Masari (szlovák) 1:58.9, Pandrea 2:01.5, 200 m: Moina 22, Zenide 23.4, Távolugrás: Kursek 660, Dunitrescu 637. Diszkoszvetés: Havaletz 42.89, Gurau 2.03, 5000 m: Radu Jonita 15:45.2, Dinu Cristea 5:45.6, 4x100 m váltó: Románia 43.2, Szlovákia 44 mp.

Az első nap után a románok már 48:30 arányban vezettek.

Egy vereség és egy döntetlen a HASK bucaresti mérlege

A zágrábi HASK csapata szombaton és vasárnap Bucarestben vendégszerepelt. A vendégcsapat szombaton az Unirea Tricolor együttesével játszott és 1:0 (0:0) arányban vereséget szenvedett. Vasárnap a Venus ellen a HASK 1:1 arányú döntetlent ért el.

Electrica — Chinezul CAMT 7:1 (2:1)

Az Electrica igen jó játékkal lepste meg hibeit. Ezzel szemben a Chinezul-CAMT együttesében főleg fedezetsor nem állt feladatra magaslatán és nagyésszt ez volt az oka a vereségnek. Bár az edzőhiány s kijátkozót: különösen a második félidőben.

A gólokon Bolzan (3), Reinholz, Kotormányi, Radstäter és Bíró II, illetve Losonez osztották. A sajtóösszeállítások:

Electrica: Lipaci — Maier, Tóth — Greber, Kotormányi, Joanovits — Radstäter, Pozmor, Reinhold, Bolzan, Bíró II.

Chinezul CAMT: Borsiczky — Galgóczy, Androits — Széles, Iliás, Brandescu — Koch, Hainemann, Kovács, Losonez, Burak.

Az Ilsa medencében tartott uszónverseny eredményei

Vasárnap délelőtt és délután a Timisoara-temesvári ILSA medencéjében bajnoki jellegű uszónversenyt tartottak. Az eredmények:

50 m fiú gyorsuszás: 1. Filip (ILSA) 37.4, 2. Pur (RGT) 39.1, 3. Ganea (ARAD) 43.6.

200 m gyors: 1. Bohunitzky (ILSA) 2:42, 2. Toiu (ARAD), 3. Faur.

100 m gyors junior: 1. Hutzl (Clubul German) 1:16.4, 2. Tripa (Arad), 3. Filip (ILSA).

50 m műtú mell: 1. Croce (Doppolav) 44 mp, 2. Petó (RGT) 44, 3. Fijji (ILSA).

50 m leány melluszás: 1. Szombati-Szabó Ildikó (RGT) 51 mp, 2. Delacher (Cl. German) 53.1, 3. Reier (Cl. German).

100 m gyorsuszás II oszt.: 1. Tomescu (Arad) 1:15.1, 2. Damjan (ILSA), 3. Cavaropol (ILSA).

3x100 m vegyesváltó: 1. ILSA 4:12.4, 2. Arad egyes.

50 m női gyors: 1. Veszolovszky Kató (RGT) 1:15, 2. Gvajai Julia (RGT), Recesan (Arad).

100 m gyorsuszás: 1. Bohunitzky (ILSA) 1:08.2, 2. Hordovics (Arad), 3. Valea (Doppolav).

100 m női melluszás: 1. Veszolovszky Kató (RGT) 1:54, 2. Muntean (ILSA), 3. Delacher (Cl. German).

100 m gyorsuszás: 1. Tomescu (Astra-Arad) 2:20, 2. Faur (Arad), 3. Szabadj (Arad).

100 m melluszás: Sterbenz (ILSA) 1:25.1, 2. Hordovics (Arad) 1:33.2, 3. Nikolicsin (ILSA) 1:34.8.
4x100 gyorsváltó: 1. ILSA 5:18.8, 2. Arad egyes.

3x66 m női vegyes váltó: 1. RGT (Veszolovszky, Szombati, Gyulai) 3:32, 2. Arad egyes.

A pontversenyt az ILSA nyerte meg 40 ponttal, második az RGT tornaegylet 24 ponttal.

Vízilabdában nagy meglepetés az ILSA veresége az RGT tornaegylet csapatától, amely csak az idén kezdte az uszással foglalkozni. Az eredmények:

RGT—ILSA 3:2 (1:1). Góldobók: Somló (3), illetve Sterbenz (2).

ILSA II—Német Népközösség 5:1 (3:0).

Bajnokveressel kezdődött a magyar labdarúgó bajnokság

Vasárnap rajtolt a magyar NB I és már az első fordulón vaskos meglepetés adódott azzal, hogy Szombathelyen a Csepel az újonchaladástól vereséget szenvedett. Az eredmények:

Újvidék: Újvidék—Gamma 2:2 (1:1).

Kolozsvár: Vásas—Kolac 3:2 (2:0).

Budapest: DiMÁVAG—Törökves 2:0 (0:0). Ferencváros—Szolnok 2:2 (1:1). Újpest—Kispest 4:3 (3:1).

Szombathely: Haladás—Csepel 2:1 (2:0). Szeged: SajBTC—Szeged 2:2 (2:1).

Németh Imre új magyar csúcseredményt ért el a kalapácsvetésben

A magyar atlétikai bajnokságokat szombaton és vasárnap tartottak Budapesten a BSKRI pályáján. A szombati verseny kiemelkedő eredménye 110 méteres gátfutásban Hidas 14.8 mp-es ideje volt mellyel beállította a régi országos csúcseredményt. Vasárnap pedig Németh Imre 52.5 méteres dobásával a kalapácsvetésben megjavította saját országos csúcseredményét.

A bajnokság eredményei a következők:

110 m gátfutás: Hidas 14.8, országos csúcseredmény beállítva, Kiss 15, Szabó dr. 15.3 mp.

100 m: Tina KEAC 10.9, Szigetvári, Gyenes.

5000 m: Szilágyi 14:48.8, 2. Németh, Szabó Miklós feladta.

800 m: Marosi 55.2, 2. Hires, 3. Harsányi.

Távolugrás: Veres 737, gerelyhajítás: Várszegi 67.49, rudugrás: Zsuffka 300 cm.

Kalapácsvetés: Németh Imre 52.53, új országos csúcseredmény.

1500 m: Harsányi 3:55.2, Hires 3:56.2, 2. Szabó 3:56.6 Igloi győzött ugyan 3:55-el, de eredményét szabálytalan versenyzés miatt érvénytelenítették.

200 m: Gyenes 22.4, Szigetvári 22.5.

Súlylökés: Németh 14.20, Deák 14.09, Csapó 13.82.

FORUM-MOZI ARAD

MA! A kalornál Robin Hood izgalmas életrajza, szerelmek bravurjai, bujdosása és győzelmei

A hölgy és a bandita

című szenzációs cowboy filmben — A főszerepben

CESAR ROMERO, MARJOIRE WEAVER

Műsoron kívül a 28. sz. legaktuálisabb háborús híradó és az 1 számú TOBIS MAGAZIN

Sport-Foto-Optic
A legolcsóbb sportfotók és azok javítása
A. M. Mülley-nél
Timisoara I., Str. Solderer 11
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

10.000 m: Szilágyi 31:14.8, Német 31:15, Kelen 31:27.
Magasugrás: Tordai 178, Homonnai 178, Gáspár 178 cm.
Diszkoszvetés: Horváth II 47.01, Kulitzky 44.70.
400 m: Polgár 49.7, Marosi 49.7, Görkői 50 mp.
400 m gátfutás: Kiss 54.4, Pálfi 55.9, Nádasdi 56.4 mp.
Hármasugrás: Dusnoki 14.25, Szabó 14.4, Vermes 13.91.
3000 m akadályverseny: Farkas 9:31, Bíró 9:36, Szauó 9:43.8.

Rádió

KEDD, AUGUSZTUS 25.
Bucuresti. 6.55 Hírek, hanglemek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Olasz-román katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Előadás. 18.20 Katonai rádióposta. 19 Hanglemek. 19.15 Olaszország órája. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.10 Hanglemek. 20.35 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21 Szimfonikus hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.20 Előadás zenével. 23 Tarka, könnyű zene hanglemezekről.
Radio Moldova: 13 Hanglemek. 13.20 Hírek. 13.35 Román zene. 14 Hanglemek. 18.30 Hanglemek. 19 Gyermekeknek. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemek. 20 Előadás. 20.15 Hanglemek. 20.30 Zenekari hangverseny. 21 Hírek. 21.15 A hangverseny folytatása. 21.45 Román zene. 22 Tánczene.
Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Szórakoztató zene. 11.20 Ének. 11.40 Diavetítés. 12.10 Katonazene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szórakoztató zene. 14.30 Hírek. 15.20 Kassa műsorából. 16.15 Gyermekeknek. 16.45 Hírek. 17.15 Jazzband. 17.50 Helyszíni közvetítés. 18.10 Katonadalkok. 18.25 Felolvasás. 18.45 Cimbalom-hármas hangversenye. 19 Hírek. 19.20 Felolvasás. 19.30 Cigányzene. 20.10 Felolvasás. 20.55 A rádiózenekar hangversenye. 21.40 Hírek. 22.10 Űzen az otthon. 23 Idegen nyelvű hírek. 23.25 Tánczene. 24 Hírek.

SZERDA, AUGUSZTUS 26

Bucuresti. 6.55 Hírek, hanglemek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 18.20 Katonai rádióposta. 19 Ifjúsági negyedóra. 19.15 Zongorajáték. 19.30 Előadás. 19.45 A zongorajáték folytatása. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.10 és 20.35 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21 Németország órája. 21.45 Szalonzenekar hangversenye. 22 Hírek, sport. 23 Könnyű, tarka zene hanglemezekről.

Radio Moldova, 13 Hanglemek. 13.20 Hírek. 13.35 Tarka zene. 14 Zenekari hangverseny. 18.30 Hazafias dalok. 19 Hanglemek. 19.15 Előadás. 19.30 Román zene. 20 Előadás. 20.15 Hanglemek. 20.40 Ének. 21 Hírek. 21.15 Hangjáték előadása. 22.15 Hanglemek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Szalonzene. 11.20 Táncszvit. 11.40 Felolvasás. 12.10 Könnyű zene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Katonazene. 14.30 Hírek. 15.20 Tánczene. 16.15 Felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 Zongorajáték. 17.35 Elbeszélés. 18 Jazz-band. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek. 19.20 A rádiózenekar hangversenye. 20 Hangképek Háromszékről. 21.40 Hírek. 22.10 Űzen az otthon. 23 Idegen nyelvű hírek. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

Apróhirdetések

Atkalmazás

Könyvelő, aki az egyéb irodai munkákban is járatos, keres iparvállalat. Rómán, német perfekt nyelvtudás fontos. Ajánlatokat „Tökéletesen megbízható és intelligens” jeligére a Timisoara-Temesvári kiadóba kérünk. (3757)

Megbízható minden szeptember 1-re felvétetik. Cim Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (3066)

Allást keres

Munkát igényel: Vasbetontervezést, statisztikai számításokat, földmérést, ut-, vasuttraszírozást, bármilyen műszaki munkát, munkavezetést vállalkozó bárhol és azonnal. Cim „Műszaki” jeligére a Timisoara-Temesvári kiadóban. (2142)

Fiatal, jobb házból való mosónő házához ajánkozik. Timisoara-Temesvár, IV, Capt. Damsescu-utca 10. szám. (2206)

Jóíró mindenféle szakácsnő állást keres. Timisoara-Temesvár, III, Remus-utca 12. szám, szuterén, ajtó 2. Délután 2-5 óra között. (2213)

Lakás

Modern egyszobás komplett örök lakások eladó. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (2210)

Két szobás konhyás, esetleg fürdőszobás lakás, lehetőleg az állomás közelében vagy a tisztviselő-telepen szeptember 15-re keresetik. Cim: Arad, strada Doamna Balasa 149. (6000)

Keresek azonnala esetleg későbbre iszta egyszobás lehetőleg előszobás lakást. Cimeket Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (3040)

Szép butorozott szoba kiadó. Timisoara-Temesvár, II., Titu Maiorescu-utca 25. szám. (2209)

Központban levő kétszobás fürdőszobás lakásomat elcsereiném zsidó házból levő hasonlóval vagy esetleg 3-szobással. Cimeket „Reclama”, Arad, Str. Eminescu 8. ajtó kérek. (5208)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzle: Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, iróasztalokat, varró- és irógépeket, hálószo- bák, ebédlő- és szobatorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákát, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Vessünk megbízónk részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogédlő lakást meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara-ra. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Ebédliő, hálósobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidarunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat ajánlunk. (3754)

Lenvászon ágyneműt, lepedőt, törülközőket, eredeti összekötő perzsaszőnyegeket, mind elsőrendű és teljesen kifogástalan állapotban, megvételre keresek. Kratky, Timisoara-Temesvár II., Gloriei utca 2. ajtó 4. (2201)

Egy ház eladó Ciarda-Rosie-Vöröscsárdatelepen. Ugyanott 6 drb. elsőrendű tetén. Jóárt András, Ciarda-Rosie-Vöröscsárda. (2207)

Ne törje a fejét, hogy mit főzzön.

hozassa tőlünk az ebédjét.
„Jobb, mint otthon”

Háziasan készített kitünő ételek
Egy adag: 3féle étel csak 70 lei

Arad, Eminescu-utca 6 sz., I. emelet 8. ajtó

Udvari lépcső — Görögkatolikus-palota

Tegyen csak egy kísérletet. mindig tőlünk fog étkezni!!

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a legjobb férj, apa, após és nagyapa

Cherrier János

életének 70 ik évében, Timisoara-Temesvár, IV., Geju-utca 26. szám alatti lakásán f. hó 23-án hajnalban elhunyt. Temetése 24-én délu án 5 órakor nagy részvét mellett ment végbe.

Cherrier Julianna, szül. Révész, neje.

Szántó Sandorné szül. Cherrier Anna

Szántó Sándor, veje.

Cherrier György, gyermekei.

Cherrier Piroska, menyee.

Szántó Márja, Szántó Piroška, unokái.

Eladó két drb. modern diófa-fotel és egy mahagoni sarok vitrin. Timisoara-Temesvár, III. Tudor Vladimirescu-sor 2. szám, I. emelet, ajtó 3. (2215)

Modern konyhabutor, ágytoll, függönyök, damaszt abrosz, szőnyegek, sütyesztő varrógép, o toman eladó. Timisoara-Temesvár, IV., Fröhl-utca 36. szám, II. emelet, ajtó 25. (3771)

Hálószo- ba, többféle butordarab és háztartási cikk eladó. Timisoara-Temesvár, I., Paul Chinezul-utca 1. ajtó 1. (5212)

Házhely a Calea Victoriei- an alkalmi áron eladó. Megbizo: Deutsch Károly, Arad, Octavian Goga-utca 5. (Színház hátsó bejáratával szemben). I. emelet, ajtó 5. Értekezni: délután 1-4 óra között. (3021)

Vennék Tolnai Világlapját 1933 évf. Bíró Lajos: Diadalmas asszony című művét. Lázár, Timisoara-Temesvár, III., Odobescu-utca 2. szám. (2212)

Szikvizgyár, 300-400 üveggel megvételre kereste ik. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (2186)

Egy nagyon jó vaskályha 2 sütővel eladó. Arad, Dragoş Voda-utca 3. (3050)

Veszek Fordson-traktort és vasrámas céspöszkekrényt. Bagyin. Timisoara-Temesvár, III., Diaconul Coresi-utca 30. szám. (2208)

Modern krémszínű gyermekokci, ebédlőbutor, betegtolkoosi önfűtő fürdőkád, mind kifogástalan állapotban, eladó. Érdeklődni: Timisoara-Temesvár, telefon 40-27. (3770)

90 holdas birtok

eladó. Lugoj-Caransebes-Bucuresti fővonalon, az orszagot mentén tetszik, közvetlenül az állomás mellett. Elsőrendű, vízmentes földekből áll, 55 hold szántó, kjs akácos (épület és tüzir), gyümölcsös, pár hold legelő. A birtokot kis folyó szeli át, melyben állapodon halak vannak, a partok végig befasítva. A tanya a községben 5 holdas területen, egészen kiváló föld, lakásokkal, raklással, istállókkal és olakkal, kukoricagöre. Az épületek teljesen jó karban és erősek: téglá és cserép mind egyik. A birtok, tekintettel a tulajdonos igen előre haladott korára, sürgősen eladó. Ára 6.750.000 lei. Elő és hojt inventár: megegyezés szerint. Csakis olyan érdeklődők választhat kérjük akiknek megvan a kellő tőkájük és elvannak határozva egy ilyen rendkívül jó és gondozott birtokot megvenni. Megkereséseket „Ideális gazda” címen Timisoara-Temesvári kiadó továbbít.

Modern ebédlő uriszoba, műbutor, szőnyegek és kristály árgyak eladók. Megtekinthetők 8-10 és 2-5 óra között. Timisoara-Temesvár, IV., Müller Guttenbrunn-sor 1. szám, I. emelet, ajtó 1. Telefon 13-84. (2214)

Női divíziózat

Ertesitem t. vevőkörömet hogy koncentrástól hazaérkezve újból váloglom a legutabb divai szerint átmeneti kabátok kosztümök téli kabátok, valamint a do gozások készítését

Kérem szives pártfogásukat

Nagy István, női szabó

Timisoara-Temesvár I.

Regele Ferdinand-ut 1-b

Eladó egy önémet ebédlőkredenc, egy fotel, egy szoba gőzfürdő. Tömegbéllyeget kisebb bélyeggyűjteményt vásárolok. Timisoara-Temesvár, Buteanu-utca 12. szám, felső csengő. Délután 2-4 óra között. (2205)

Tüzifa eladó

5 től 100 vagon tételekben, azonnal szálltatható száraz bükk, cser és egyertyánfa. Alkalmi vétel. BIROUL COMERCIAL, Timisoara-Temesvár I., Mercy u. 4 sz. Telefon 42-81

HATSHEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17 (v. 46.) Tel. 16-95.

ÁRAK EZREKBEK!

Házak: 25.000: fötéri üzletes 14.000: belv. jó lakásosztással, cca 3% jöv. — 12.000: átvaróház, 6 tkv. tétel, cca 4,5% bruttó. — 7000: belv. bérház komplexuina. — 5.000: modern bérvilla. — 4.000: villa: negyedben, 13 lakás. — 3500: központban, üzletes sarokház. — 3100: színházhoz közel, modern, emeletes, középnagy lakásokéka. — 3000: II. ker. 5 lakás, fürdőszobák, 300 öj kert. — 3000: muresp. aj 2 lakásos villa. — 2500: közkörháznál 2x2, 8x1 szobás compl. lakás, nagy kert. — 2200: főterhez közel, modern 3 szobás, parketálás, 2x2 szobás, compl. kettős telek, pince. — 2100: Saguna-nál 3 lakásos, fürdőszobákkal. — 2000: belv. félemeletes 3x2, 6x1 lakás, nagy kert, összközművek. — 1950: 5 szobás, szőjő és gyümölcsös kerttel. — 1800: belv., vendéglős. — 1700: állomásnál, 10 szás. — 1500: főuton sarokház. — 1400: II. ker. 2x2, 1x1 szobás, telj. lakás, istállival. — 1300: megállónál, üzl. sarokház, 2 lakóssal. — 1000: állomásnál új telj. sarokház. — 800: pernevaj 3 szobás, uj. — 750: 5 lakás, 360 öj kert. — 420: bejv. 2 szobás. — 330: 3 lakásos, telekárban. — FÉLÉK: 16.000: timismegyei 300 k. h. 1-a tanyával — 10.000: bánáti birtok, új épületek modern felsz. — 7400: Timisoara köz közel 160 k. h. 1-a. — 4000: aradmegyei 90 k. h. — 2500: Aradon, bejtelek 16 k. h. tanyával. — 1600: lugoji 96 k. h. szántó. SZÖLÖK: 4500: 11 k. h., 8 szoba, villa és felsz. — 2000: paulisi 4 k. h., ház, kolna és felszerelés.

A köz szeri

ENGELMANN

irodakiképző iskolában gyors- és gépirási tanfolyamokra a beiratások megkezdődtek. Timisoara-le esvar IV, Bonnaz utca 4. sz. (Küttl-térnel)

Mosdó márványlappal, felszereléssel, két szép palmaárvány, két drb. masszív tölgyfaajtók, különböző márványlapok és két koffer ocsón eladó. Timisoara-Temesvár, I., Gen. Grigorescu-utca 4. szám, szuterén, műhelyben. (2183)

Egy kezyüvarrógép, egy ülfürdőkád és egy galambház eladó. Cim Arad, Uirea utca 12. Ditrneh. (3027)

Különféle

Elveszett e hó 19 én a buzási vonatban drb. ideg irógép-kocsi mjtán a megtalálónak értéketlen, kerjük jutalom ellenében adja le. Móczár irógépésnél, Timisoara-Temesvár I., Bratianu tér 3 alatt, vagy a Tormac-vegyvári községhezán, Fagyasnál. (3768)

14 hold prima szántóföld rovinei hirtarban bérbe, vagy felesbe kiadó. Érdeklődni Kelemen Józsefné, Rovine-Magyarpécska, 179. (3151)

Keresek teljes ellátásra gimnazista kisleányt. Arad, Caragiale-utca 23, ajtó 2. (3081)

Diáklányt teljes ellátással vállal megános urinó. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban, vagy szivességből IV. ker. Berthelot körút 14. butorraktár, telefon 37-89. (2196)

Két diákok vagy diáklányt teljes ellátásra elvállalok. Cim Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (6099)

KÖRÖM azon illető aki szerdán a délutáni órákban Hüttner nére szőlő bevásárlási könyvecskét talált, intődom ellenében adja le a címre vagy Polárd kereskedőn Micacagn. (5211)

Nyakkendő? készit, fordit, javit Szüts, Timisoara-Temesvár Diaconovic: Laza-utca 20. szám ajtó 3. (2211)

Kitünő

Gyümölcslekvár

tíz és öt kilós tételekben eladó. Agentura „Sotar”, Timisoara I., strada Vas, Alexandri 3. c-ak délután 5-7 óráig

PÁLYAZATI HIRDETÉS.

A Tormac-vegyvári református egyház pályázatot hirdet egy tanító; állásra. Fizetés pénzben és földben kb. évi 90.000 (kijencven ezer) lei. Pályázhatának okleveles tanítók illetve tanítónők.

Református Lelkész, Hihatal,

Tormac, j.d. Timiş-Torontal. katolikus plébániahivatal címere szeptember 5-ig küldendő (Calea Reg. Ferdinand I. 29).

PÁLYAZAT OVÓNÓI ÁLLÁSRA

Az Alba-Iulia-gyulafehérvári római kat. egyházközség pályázatot hirdet ovónói állásra. Javadalma: a hasonló minősítési állami tantervet megillető fizetés. Kötelessége: egycsoportos osztálytan ovónó vezetőse. Pályázat a római katolikus plébániahivatal címere küldendő (Calea Reg. Ferdinand I. 29).

Róm. kat. Egyháztanács.

Hirdessen a a Déli Hirlapban